



# MASCHERODE AKTUELL

Sozialdemokratischer Bürgerbrief mit den Südnachrichten September | Oktober 2012

2

7

## Aus dem Inhalt:

0	Stadt berichtet über Stand des Verkehrskonzepts	Seite	
0	Schnelleres Internet für den Stadtbezirk	Seite	-5
0	Gedenktafel am ehemaligen Lager Griegstraße	Seite	
0	Raufhelmer Dialog des SED-Ortsvereins	Selfte	

Neues aus dem Wabetal
 Sefte

#### Lindenberg/Roselies

# Stadt berichtet über den Stand bei der Erstellung des Verkehrskonzepts

■ Schon seit Jahren ist der stetig zunehmende Verkehr auf dem Möncheweg und der Rautheimer Straße ein Thema im Bezirksrat. Mit der Erschließung der Roselies-Baugebiete und der geplanten Entwicklung von Gewerbegebieten am Eisenbahn-Ausbesserungswerk (EAW) und in der Heinrich-der-Löwe-Kaserne (HdL) ist das Problem wieder einmal in das Zentrum der Aufmerksamkeit gerückt. Der Bezirksrat hatte von der Verwaltung ein Konzept gefordert, wie der zu erwartende Verkehr bewältigt werden soll.

In der Bezirksratssitzung wurde nun der aktuelle Stand der Planung vorgestellt. Zur Sitzung gekommen waren Frau Bauoberrätin Dirks vom Fachbereich Stadtplanung und Umweltschutz und Herr Baudirektor Krech vom Fachbereich Tiefbau und Verkehr.

Die Fa. Aurelis war als Eigentümerin des EAW-Geländes an die Stadt herangetreten mit dem Wunsch, das Areal als Gewerbegebiet zu vermarkten. Die Stadt nutzte die Gelegenheit und verlangte von Aurelis die Erstellung eines Verkehrsgutachtens für den ganzen umliegenden Bereich. Dieses Gutachten ist die Grundlage des geforderten Konzeptes, das derzeit von der Verwaltung erstellt wird und mit der Erstellung der Bebauungspläne für die Gewerbegebiete vom

Rat der Stadt in Planungsrecht umgesetzt werden soll.

Grundsätzlich besteht seitens der Stadt ein Interesse an der Entwicklung der Gewerbegebiete, da hier Raum für neue Arbeitsplätze geschaffen werde.

Im Zusammenhang mit dem EAW-Gebiet war vor einigen Monaten die Zahl von 18 000 zusätzlichen Fahrten durchgesickert - eine erstaunlich hohe Zahl. Die gesamte Verkehrsbelastung der Helmstedter Straße beträgt 21 700 Fahrten. Jetzt wurde klar, dass in dieser Zahl sämtliche Fahrten enthalten sind, die von den zukünftigen Gewerbegebieten, von den Roseliesgebieten und vom Posthof ausgehen bzw. dort enden werden. Alle Gebiete wurden mit der größtmöglichen Zahl bei größtmöglicher Nutzung angesetzt.

Nach Ansicht der Verwaltung kann dieser Verkehr bewältigt werden, wenn die notwendigen Rahmenbedingungen geschaffen werden. Es gab aber keine Informationen dazu, wie das genau aussehen soll.

Im weiteren Verlauf der Sitzung wurden die Vorschläge des Bezirksrates diskutiert, das EAW-Gebiet über andere Wege als die Lindenbergallee zu erschließen. Die Nutzung der Borsigstraße wird von der Verwaltung als schwierig angesehen, da diese eine schmale Wohnstraße ist, die Schwerlastverkehr kaum aufnehmen kann. Diese Möglichkeit soll aber noch einmal geprüft werden. Eine Erschließung über das Gelände des Rangierbahnhofs ist nicht möglich, da dies mit der Nutzung durch die Bahn kollidiert. Die Möglichkeit eines direkten Autobahnanschlusses wird ebenfalls untersucht.



Ausführung und Planung von Elektroanlagen aller Art
Technisches Gebäudemanagement

Tel. 0 53 l. 69 24 20 Fax 0 53 l. 69 38 35 info@elektro-lotz.de www.elektro-lotz.de Im Dorfe I2 38126 Braunschweig

## Bericht aus der Arbeit des Bezirksbürgermeisters

Von Jürgen Meeske

■ Das im nebenstehenden Artikel beschriebene Thema wird unseren Bezirksrat noch weiter beschäftigen. Ziel aller Bezirksratsmitglieder ist natürlich, die Belastung der Anwohner durch Auto- und Schwerlastverkehr möglichst gering zu halten.

Zur Nachnutzung der Heinrich-der-Löwe-Kaserne ist bekannt, dass Kanada-Bau bis zum Jahresende ein Konzept vorlegen muss. Ansonsten wird das Bundesvermögensamt versuchen, die Liegenschaft auf andere Weise zu vermarkten. Die Planung ist noch nicht über Konzepte hinaus gekommen, Genehmigungsverfahren laufen nicht. In der Presse war von einem Autohof die Rede, aber das ist nur eine Idee, mehr nicht. All dies war Anlass für mich, das Gespräch mit dem Investor zu suchen, um die Wünsche und Bedenken auszutauschen, Nur aemeinsam kann ein Konsens erarbeitet werden.

Mit großem Presserummel



hat sich eine Bürgerinitiative zur Verhinderung des möglichen Autohofes gegründet – ich begrüße dies. Wo es interessierte Bürger gibt, denen ihr Umfeld am Herzen liegt, dort hat der Bezirksbürgermeister Ansprechpartner wenn es z.B. um Spielplatz-Paten oder um Defizite bei der Grünpflege geht. Ich freue mich auf eine hoffentlich konstruktive Zusammenarbeit und bin bei meiner Arbeit für Anregungen dankbar.

Auf viele Entscheidungen hat der Bezirksrat leider keinen Einfluss, beispielsweise die Mittel für die Grünpflege. Für den Stadtbezirk legt der Rat auf Vorschlag der Verwaltuna den Bedarf für das Folgejahr fest. Was ist geschehen? Die Finanzmittel der Stadtbezirksräte für Grünpfleae wurden seit 2002 kontinuierlich verringert, da neue Wohn- und Gewerbegebiete bei der Pflege nicht berücksichtigt wurden. Klassisches Beispiel ist hier der Rautheimer Kreisel: Geld für die Anpflanzung wurde eingeplant, Geld für die Pflege gibt es aber nicht. Wenn Rosenbeete drei Jahre nicht gepflegt werden, gewinnen die Wildkräuter die Oberhand. Frühestens im Jahr 2013 kann eine Erhöhung der Finanzmittel im Rat diskutiert werden. Eine unbefriedigende Situation für alle, die verändert werden muss.

Es freut mich, dass die Bezirksratssitzungen ein großes Interesse bei den Bürgern haben und ich wünsche mir dass es so bleibt. Insgesamt gibt es zur Zeit eine gute parteiübergreifende Zusammenarbeit innerhalb des Bezirksrates.

#### Der Bürgermeister im Stadtbezirk Südstadt-Rautheim-Mascherode

Ich stehe allen Einwohnerinnen und Einwohnern gern für Fragen oder Anregungen zur Verfügung. Rufen Sie einfach an oder schicken Sie mir eine E-Mail.

Tel. 2621932, E-Mail: meeske.j@web.de

Ihr Jürgen Meeske

## Infostand Kommunalpolitische Sprechstunde

Sprechen Sie mit Mitgliedern aus Bezirksrat und Rat der Stadt.

Zeit: 1. Samstag im Monat, von 9.30 –11.30 Uhr Ort: Welfenplatz, Eingang Roxy

### Schnelleres Internet für den Stadtbezirk

#### Moderne Funktechnik und Glasfaserkabel für eine bessere Internetversorgung

#### Von Ratsherrn Detlef Kühn

■ Es bestehen gute Chancen, dass sich die Geschwindigkeit der Internetversorgung in Teilen des Stadtbezirkes in der nächsten Zeit deutlich verbessert. Dabei sollen zwei bewährte Techniken eingesetzt werden: die LTE-Funktechnik und das Glasfaserkabel.

#### Neue Glasfaserkabel ...

Die Telekom will Teile der Südstadt und der Lindenbergsiedlung mit Glasfaserkabeln versorgen, wenn 80% der Eigentümer einem Anschluss zustimmen und gleichzeitig 10% der Haushalte einen Versorgungsvertrag abschließen. Dafür verspricht die Telekom einen Beitrag zum Werterhalt der Immobilie und Übertragungsraten von bis zu 200 Megabit pro Sekunde (MBit/s). Zum Vergleich: in der Südstadt gibt es heute Bereiche mit weniger als 3 MBit/s. Der Anschluss für Mehrfamilienhäuser ist kostenlos. Dies gilt auch für Ein- und Zweifamilienhäuser, wenn ein Versorgungsvertrag abgeschlossen wird.

Die Telekom hat allen betroffenen Haushalten ein Angebot geschickt, mit der Bitte um Zustimmung zum Glasfaserkabel-Anschluss. Die Stadtverwaltung unterstützt dieses Ansinnen, um so den Standort Braunschweig insgesamt zu stärken.

#### ... oder LTE-Funktechnik

Bereiche, die nicht mit der bewährten Glasfasertechnik "ans Netz" angeschlossen werden, haben die Möglichkeit mittels der LTE-Funktechnik ihre Übertragungsraten zu verbessern. LTE bedeutet Long Term Evolution und ist eine schnelle Form des Internetzugangs für Zuhause und unterwegs. Dazu bedarf es eines LTE-Modems oder -Surfsticks. Unter optimalen Voraussetzungen sind Übertragungsraten bis 100 MBit/s möglich, doch müssen sich alle Nutzer innerhalb derselben Funkzelle diese Bandbreite teilen, sodass die maximale Übertra-



Geplantes Ausbaugebiet für Glasfaser-Anschlüsse im Bereich Südstadt und Lindenberg. *Grafik: Telekom / D. Kühn* 

gungsrate nur selten erreicht wird. Dennoch ist dies für Bereiche, die zur Zeit noch weniger als 1 MBit/s erreichen, eine Chance. Angekündigt ist der Ausbau dieser Technik zunächst für Teilbereiche von Rautheim.

Zur Einführung der LTE-Funktechnik müssen bereits vorhandene Mobilfunksendeanlagen technisch nachgerüstet werden. Es sind keine Leitungsarbeiten und neue Funkmasten erforderlich. Die Mobilfunkanbieter könnten bei ausreichend hoher Nachfrage zügig die neue Technik ausbauen.

Ich will daran arbeiten, dass auch für weitere im Stadtbezirk 213 unterversorgte Bereiche – wie Mascherode, Jägersruh oder Teile der Südstadt – in absehbarer Zeit eine deutliche Verbesserung der Internetversorgung zu vernünftigen Konditionen möglich wird.

## Gedenktafel am ehemaligen Lager Griegstraße aufgestellt

Der Stadtbezirksrat 213 hatte in seiner Sitzung im Februar 2008 die Installation einer Gedenktafel im Südstadtpark angeregt, um angemessen an die Zwangsarbeiter im ehemaligen Lager an der Griegstraße zu erinnern. Die Verwaltung hatte dies positiv aufgenommen und wollte hierzu EU-Fördermittel einsetzen. Nachdem diese aber nicht bewilligt wurden, war das Projekt lange Zeit auf Eis gelegt. Jetzt wurde im Juli die Tafel doch noch aufgestellt. Darauf ist unter anderem zu lesen:

"In der Anlage überreichen wir Ihnen 19 Blatt Zeichnungen über die Errichtung eines Barackenlagers auf unserem Sportplatz an der Robert-Ley-Straße mit der Bitte um Prüfung und Genehmigung." Mit diesem Anschreiben der Firma Büssing-NAG an das Stadtbauamt Braunschweig vom 30. Juni 1942 beginnt die Geschichte eines Ortes, die exemplarisch ist für die Zeit der nationalsozialistischen Zwangsherrschaft und für ihre Folgen. 1943 waren in der Braunschweiger Rüstungsindustrie ca. 25.000 ausländische Zwangsarbeiter bzw. Kriegsgefangene beschäftigt, untergebracht in verschiedenen Lagern der Stadt. Eines der größten, das Arbeiterlager der Firma Büssing-NAG, entstand 1942/43 an der heutigen Griegstraße. (...)

Hier lebten ca. 1.000 ausländische Arbeiter aus der Sowjetunion, Frankreich, Holland, Polen, der Tschechoslowakei und Rumänien. Unter



Bürgermeister Jürgen Meeske (rechts) und Stadtteilheimatpfleger Wilhelm Lehmann enthüllen die Gedenktafel am ehemaligen Lager an der Griegstraße.

den Internierten befanden sich auch Frauen und Familien. Zudem wurden Mitte Januar 1945 ca. 100 polnische Frauen und Kinder, die nach dem Aufstand im Warschauer Ghetto nach Deutschland deportiert (...) worden waren. (...) Ebenfalls auf diesem Gelände, unmittelbar angrenzend, befand sich ein Lager für sowjetische Kriegsgefangene (...). Insbesondere die hygienischen Verhältnisse im Lager Griegstraße waren menschenunwürdig, auch berichteten Anwohner von Menschen, denen die Unterernährung mehr als deutlich anzusehen war und die Passanten um Brot anflehten. (...)

#### Michel Bosse & Andrzej Naumann

Fliesenfachbetrieb · Platten · Mosaik · Naturstein

Michel Bosse

Schmiedeweg 37 · 38126 Braunschweig Tel. 0531 13342 · Mobil 0172 4186586

Andrzej Naumann

Am Anger 10 · 38176 Wendeburg

Tel. 05303 923457 · Mobil 0176 21520840

Fliesen-Bosse@arcor.de

- Badezimmermodernisierung
- Behindertengerechte Bäder
- Treppen, Balkone und Terrassen
- Terra Stone Putz Ästhetik
- Erneuerung von Silikonfugen
- Reparaturen aller Art
- Versicherungsschäden

## Bachmann: "Mein Ziel ist, im Heidberg wieder ein Polizeikommissariat zu betreiben."

Klaus-Peter Bachmann absolvierte im August insgesamt vier Nachtschichten: drei bei der Polizei – am Alsterplatz in der Weststadt, in der Polizeistation Vechelde und in der Polizeistation Heidberg am Thüringenplatz im Heidberg – sowie einen Nachtdienst beim Arbeiter-Samariter-Bund in der Sudetenstraße.

Eine der Nachtdienste habe er bewusst in die Polizeistation Heidberg gelegt, erklärte Bachmann. Früher habe es im Heidberg und in Querum Polizeikommissariate gegeben, die entsprechend rund um die Uhr die ganze Woche über besetzt waren. Nach der Herunterstufung von Heidberg

### Bürgersprechstunden mit Klaus-Peter Bachmann

- Der Braunschweiger SPD-Abgeordnete Klaus-Peter Bachmann bietet in der SPD-Geschäftsstelle in der Schloßstraße 8 regelmäßig Bürgersprechstunden an. Anmeldung wird erbeten unter Telefon 0531/4809821. Die Termine sind:
- Do., 18. Oktober, 14.30 Uhr
- Do., 22. November, 14.30 Uhr
- Do., 13. Dezember, 14.30 Uhr



(v.l.) Klaus-Peter Bachmann MdL mit Polizeikommissar Wittenberg und Hauptkommissar Harald Krone in der Polizeistation Heidberg.

und Querum zu Polizeistationen und dem von Innenminister Schünemann verordneten Verlust von rund 100 Stellen bei der Polizei in Braunschweig gäbe es nur noch in den zwei Nächten von Freitag auf Sonnabend und auf Sonntag eine Besetzung im Heidberg.

"Mein Ziel ist es, nach einem Regierungswechsel im Heidberg wieder ein Polizeikommissariat zu betreiben, das ständig besetzt ist," stellte Bachmann fest.

Die fachgerechte Elektroanlage von

## **RUHM + SCHUMANN**

Flektrotechnik GmbH

Kompetenz in Strom

Korfesstr. 31 · 38104 Braunschweig Tel: 05 31-8 74 47 74 · Fax: 05 31-8 74 47 53

e-mail: info@ruhm-schumann.de

- ----- Elektro-Installation
- Beleuchtung
- ----- Kommunikationstechnik
- Modernisierung
- ----- EDV-Netzwerkverkabelung
- ----- Nachtspeicherheizungen
- E-Check Privat/Gewerbe

Rautheimer Dialog des SPD-Ortsverein am 17. Juni

## Rautheimerin berichtete über Freiwilliges Soziales Jahr in Kambodscha

■ Vom 17. August 2010 bis 18. August 2011 war die Rautheimerin Svenja Bode im Rahmen des vom Evangelischen Entwicklungsdienst (EED) begleiteten Entwicklungshilfeprojekt VAC-Programm-Koordination von internationalen Kurzzeitfreiwilligen in Kambodscha, Phnom Penh, im Einsatz.

Für diesen Einsatz konnten Patenschaften übernommen werden. Von dieser Möglichkeit machten u.a. der SPD-Landtagsabgeordnete Klaus-Peter Bachmann MdL und der Rautheimer SPD-Vorsitzende Dietmar Schilff Gebrauch, Die Paten wurden durch drei Zwischenberichte über das Projekt sowie das Befinden von Svenja Bode informiert.

Nach einem Jahr intensiver Eindrücke kam Svenia gesund aus Kambodscha zurück. Die SPD Rautheim fragte an, ob sie im Rahmen der Veranstaltungsreihe "Rautheimer Dialog" von ihren Eindrücken und Erfahrungen erzählen würde. Sie sagte gerne zu und am Sonntag, 17. Juni 2012 berichtete sie in einer sehr gut gefüllten Rautheimer AWO-Begegnungsstätte mit Bildern eindrucksvoll über ihren Entwicklungsdienst.

Bei der anschließenden Diskussion trug der Landtagsabgeordnete Klaus-Peter Bachmann mit fachkundigen Anmerkungen zu dieser überaus gelungenen Veranstaltung bei. Der Rautheimer SPD-Ortsvereinsvorsitzende Dietmar Schilff bedankte sich bei Svenja zum einen für ihren Entwicklungsdienst in einer völlig fremden Kultur, zum anderen für die hervorragende Darstellung ihrer Eindrücke. Bei Kaffee und Kuchen klang der Nachmittag aus.



- ⇒ Wir messen Ihren Blutdruck, Blutzucker, und Gesamtcholesterin
- Fachgerechtes Anmessen von Kompressionsstrümpfen
- ⇒ Verleih von Milchpumpen, Pari Boy und Babywaage
- ⇒ Vorteile durch Kundenkarte
- Auf Wunsch kostenloser Botendienst
- ⇒ Wir sind f
  ür Sie da, freundlich und kompetent

Welfenplatz 4 | 38126 Braunschweig | 0531.691739 | www.welfenplatz.de Mo. - Fr.: 08:30 - 18:30 Uhr | Sa.: 08:30 - 13:00 Uhr

Nicht vergessen - halbjährlich zur Kontrolle... wir erinnern Sie gern im Rahmen unseres Recallsystems

Prophylaxe Implantologie Schnarchtherapie ... Bleaching ...

Dr. med. dent.

Jürgen Werner

- Zahnarzt -



Wichtig

für Kinder: Kontrolle und Üben der Putztechnik -

Wir informieren ...

am 25. September ist "Tag der Zahngesundheit"

das diesjährige Motto:

Gesund beginnt im Mund - mehr Genuss mit 65 plus!

Wie jedes Jahr findet auch 2012 am 25. September der Tag der Zahngesundheit statt. Die moderne Zahn-, Mund- und Kieferheilkunde gewinnt ständig neues Fachwissen hinzu, um nicht nur die Vorsorge in jungen Lebensjahren.

sondern auch die Mundgesundheit und Lebens-

qualität älterer Menschen zu verbessern. Zahnärztliche Prophylaxe nimmt zunehmens eine zentrale Stellung ein, speziell für jedes Lebensalter und individuell für jede Einzelsituation. Die moderne Zahnmedizin kann heute viele Dinge leisten, die vor zehn Jahren noch undenkbar waren. Dies gilt insbesondere für die restaurative Behandlung.

Die Mundgesundheit der heutigen Generation 65 plus hat sich deutlich verbessert und die Lebensqualität ist insgesamt gestiegen.

ration die

Nutzen Sie unser Fachwissen und informieren Sie sich rund um alle Bedürfnisse zum Wohle Ihrer Gesundheit

Mo - Fr 8 - 12 Mo 14 - 18 Di + Do 15 - 19 0 3

Rautheim Weststrasse 70 **8** 680 29 29

Internet: www.dr-werner-zahnarzt.de

Fester Biss und sicheres Gefühl durch Implantate und hochwertigen Zahnersatz ...

Fluoridierung - Fissurenversiegelung der bleibenden

Zähne

## Treffen der Heimatpfleger in Mascherode

Die Braunschweiger Heimatpfleger kommen alle vier Wochen zum Gedankenaustausch zusammen und besuchen dabei manchmal einen Ortsteil der Stadt, um dort ihre spezifischdenkmalpflegerische Sichtweise zu schärfen. Am 6. August fand ein Besuch mit anschließender Sitzung in Mascherode statt.

Man traf sich vor der Sporthalle, wo Bezirksbürgermeister Jürgen Meeske die Teilnehmer willkommen hieß. Von dort ging es zur Quelle Spring, die

sommers wie winters mit ca. 12° Celsius sprudelt. Anschließend führte der Stadtteilheimatpfleger unter dem Motto "Wassernutzung im Ort früher/heute" durch das Innendorf.

Der Verlauf des ehemaligen Dorfbaches wurde anhand von Karten an der Querungsstelle mit der Straße Im Dorfe erläutert. Einige alte Brunnen hatten deren Besitzer an diesem Tage geöffnet, damit sich alle einen Eindruck von der Bauweise verschaffen konnten.

Wasserbrüder unterstützten den Heimatpfleger, indem sie jeweils mit Stange und Eimer Wasser schöpften. Der Weg vom Brunnen zum Haus mit Hilfe eines doppelseitigen Tragegestells machte deutlich, wie schwer es doch ist, wenn man 20 Liter auf diese Weise transportiert. Hans-Georg Voges und Heinz Beyer hatten die verwendeten Geräte nach alten Mustern gefertigt.

Am Dorfbrunnen waren viele erstaunt, dass die Solarpumpe nun schon seit 1995 Wasser in den Trog pumpt und eine Verbindung zwischen herkömmlichem Brunnen und moderner Technik darstellt.

Am Ende des Rundganges hatte Installationsmeister Hans-Georg Voges im Jugendhaus der



Die Heimatpfleger der Stadt Braunschweig am Spring in Mascherode.

Foto: Dieter Heitefuß

ev.-luth. Kirchengemeinde eine kleine Ausstellung zur Wassernutzung aus der Sicht des Klempnerund Installationshandwerks vorbereitet, die er entsprechend erklärte.



Bei Kaffee und Kuchen gab es im Anschluss regen Informations- und Ideenaustausch. Stadtheimatpfleger Reinhard Wetterau bedankte sich bei der ev.-luth. Gemeinde, vertreten durch Helmut Gehrmann, bei den Wasserbrüdern, stellvertretend beim 1. Vorsitzenden Harald Homann, sowie bei Hans-Georg Voges und dem Heimatpfleger Mascherode für den informativen Nachmittag.

Eine ähnliche Begehung, eine Fahrradtour oder eine Stadtteilrallye könnte vielleicht auch Ihnen gefallen. Wenn Sie es wünschen, rufen Sie mich bitte unter 6 76 30 an.

Henning Habekost, Stadtteilheimatpfleger Mascherode

#### Bachmann Schirmherr beim 3. Braunschweiger Löwen-Box-Cup:

## **Boxclub 72 ist wichtiger Integrationspartner**

Klaus-Peter Bachmann hatte die Schirmherrschaft beim 3. Braunschweiger Löwen-Box-Cup des Box-Club 72 e. V. in der Naumburghalle übernommen. In seinem Grußwort betonte Bachmann in seiner Funktion als Vorsitzender der Freiwilligen Agentur Jugend-Soziales-Sport, dass der Boxclub ein wichtiger Integrationspartner sei, weil die Sportler hier lernten, ihre Kräfte richtig und nach fairen Regeln einzusetzen.

Bachmann begrüßte herzlich die Gäste der Box

## Karibu - modern trifft auf traditionell



Gartenhäuser, Carports, Kinderspielgeräte. Besuchen Sie unsere große Ausstellung auch sonntags!



19 mm Stufendachhaus Mellum, inkl. Doppelflügeltür mit Dreiecks-Lichtausschnitten, drei Lichtleisten im Giebel und Wandelementen mit patentierter Eck-Verbindung

ab 1140.- €



Braunschweig-Rautheim-Nord Vorlingskamp 8 • Tel. (0531) 288996-19



Klaus-Peter Bachmann MdL (links) und Michael Rasehorn (Vorsitzender des Box-Club 72 e. V.)

Union Strausberg Berlin, die SPD-Ratsherren Detlef Kühn und Kai Florysiak, sowie den CDU-Ratsherrn Kurt Schrader, Besonders freute sich Bachmann unter den Zuschauern Karl Milkau wiederzusehen. Mentor und langjähriger Sponsor des Sports, der nach einem schweren Kutschenunfall wieder genesen ist.

Mit Blick auf die in der Presse beschriebenen finanziellen Probleme bemerkte Bachmann, der oft Gast in der Naumburghalle ist, er wolle gern helfen, weitere Sponsorengelder einzuwerben. Auch die Stadt Braunschweig habe Unterstützung signalisiert. Der Vorsitzende des Boxclubs, Michael Rasehorn, auch Bürgermitglied im Sportausschuss der Stadt, zeigte sich optimistisch, es werde eine Lösung geben.

Zum Abschluss wünschte Bachmann "gute und faire Kämpfe und einen schönen Abend".

Den Abend entschied der BC72 dann auch mit 14:10 Punkten für sich!

### Die nächste Ausgabe 4 - 2012

- ► Redaktionsschluss: 30 Nov
- ► Anzeigenschluss: 29. Nov..
- Verteilung: ab ca. 7. Dez.

#### selbstständige Steuerfachangestellte und zertifizierte Existenzgründungsberaterin



#### InVo-Schreibbüro

Inga Vonau-Weinberg Sandgrubenweg 57 . 38126 Braunschweig Tel. 0531 / 129 34 32

i.vonau@gmx.de • http://www.invo.biz - Allgemeine Büroarbeiten

- Buchhaltung gem. § 6 StBerG
- Lohn- und Gehaltsabrechnung
- Hilfe bei der Existenzgründung
- Hausverwaltung



- 25 Jahre Partnerschaft der Katholischen Kirche Boliviens und der Diözese Hildesheim
- Besuch einer Partnergruppe aus Camiri bei uns in Braunschweig

## 6. Oktober 2012 um 17.00 Uhr Gottesdienst in St. Heinrich

(mit Pfarrer Martin Karras aus Burgdorf, ehem. Jugendseelsorger BS)

## anschließend Abendessen im Pfarrsaal und danach "FIESTA BOLIVIA"

Wir laden alle Freundinnen und Freunde unsere Bolivienpartnerschaft, die Leserinnen und Leser der Stadtbezirkszeitung und alle Gemeindemitglieder zu diesem Gottesdienst und danach in das Pfarrheim recht herzlich ein !!

Veranstalter: Förderverein Camiri e.V., Franke-und-Heidecke-Straße 7, 38126 Braunschweig



Südnachrichten / MASCHERODE AKTUELL

Ein guter Bestatter nimmt sich Ihrer Wünsche an.

# Oarl Oissée

## Bestattungen

Fallersleber Straße 14/15 · 38100 Braunschweig Tel.: 0531 - 44324

Illerstraße 60 (EKZ) · 38120 Braunschweig Tel.: 0531 - 8667676

## Radwegbenutzungspflicht nur bei besonderen Gefahren

Anfang September wurden die meisten Radwegschilder in der Südstadt und im Stadtbezirk entfernt. Bei allen Radwegen, die nicht gekennzeichnet sind, können Radfahrer selbst wählen, ob sie die Straße oder den Radweg benutzen. Darum gibt es jetzt eine Menge "alte" Radwege, die nicht mehr benutzungspflichtig sind.

Schon 1997 wurde die generelle Radwegbenutzungspflicht aus der Straßenverkehrsordnung herausgenommen. Seither müssen Radwege nur noch benutzt werden, wenn dies durch Aufstellung der blauen Radwegschilder angeordnet ist. Sind Radwege vorhanden, ohne dass ein entsprechendes Schild aufgestellt wurde, kann ein Radfahrer auch die Fahrbahn benutzen.

Die Stadt erläutert dazu, dass viele ältere Radwege in Braunschweig in den 1960-er und 1970-er Jahren angelegt wurden. Ziel war damals, die wenigen Radfahrer von der Straße zu holen, damit der Autoverkehr ungehindert und schneller fahren konnte. Diese Radwege sind streckenweise sehr schmal und nicht auf den seither stark angewachsenen Radverkehr ausgelegt.

Außerdem werden mit der Aufhebung der Radwegbenutzungspflicht an geeigneten Strecken Erkenntnisse der Verkehrsunfallforschung umgesetzt. Die häufigste Unfallursache unter Beteiligung von Radfahrern ist, dass sie auf dem Radweg an Einmündungen und Zufahrten von Autofahrern übersehen werden. Auf der Fahrbahn sind Radfahrer häufig sicherer. Dies mag im subjektiven Empfinden des einzelnen Radfahrers manchmal anders erscheinen. aber objektiv gesehen ist es eine Tatsache. Die wenigsten Unfälle mit Radfahrern passieren auf Straßen ohne Radweg.

Wenn ein bislang gemeinsamer Geh- und Radweg aufgehoben wird, ist dies künftig ein Gehweg. Sollen auch hier die Radfahrer wählen, ob sie auf der Fahrbahn oder auf dem bisherigen Radweg



Diese Schilder - Zeichen 237, 240 und 241 – kennzeichnen benutzungspflichtige Radwege.



So wird ein Gehweg gekennzeichnet, den Radfahrer mitbenutzen dürfen.



Hierbei müssen Radfahrer auf Fußgänger besondere Rücksicht nehmen.

fahren wollen, so wird dieser künftig als Gehweg mit Zusatzzeichen "Radfahrer frei" beschildert. Hierbei müssen Radfahrer auf Fußgänger besondere Rücksicht nehmen.

Am einfachsten merkt man sich: Ein benutzungspflichtiger Radweg ist beschildert. Fehlen die blauen Schilder, dann dürfen Radfahrer die Fahrbahn benutzen. Dies müssen auch die Autofahrer beachten. Denn vermehrt werden Radfahrer auf der Fahrbahn fahren, obwohl auch ein Radweg vorhanden ist.

#### Yoga & Nordic Walking & Personal Training

z.B. Yoga 7 Wochen Einsteigerkurs Di. 16 – 17.00 Uhr Kids und Teens ab 20.11. Mi. 20 – 21.15 Uhr Erwachsene ab 07.11.

Nordic Walking 3 Wochen Technikkurs

13./20./27. Okt. 15 –16 Uhr

www.sportiv-yoga.de Tel.: 0151 27598765

## Jubiläum der Siedlergemeinschaft Südstadt



Marietta von Uetze in ihrem Element.



Südnachrichten / 27 ASCHERODE AKTUELL

Oldies non-stop mit der Band "Two Generations".



■ Die Siedlergemeinschaft Südstadt feiert als ältester Verein der Südstadt dieses Jahr sein 75-jähriges Jubiläum. Aus diesem Anlass hatte die Siedlergemeinschaft am 14. September in das Festzelt an der Griegstraße eingeladen und ein schönes Programm auf die Beine gestellt.

Viele Mitglieder und Freunde des Vereines feierten mit. Für den niedersächsischen Landesverband Wohneigentum gratulierte der stellv. Vorsitzende Holger Güttler. Für beste Unterhaltung sorgten die Braunschweiger Musikgruppe "Two Generations" mit Oldies aus den 60er-, 70er- und 80er-Jahren sowie die Comedy von Marietta von Uetze, die zahlreiche Gäste durch den Kakao zog. D. Kühn



Haustechnik Elektro Baunebenarbeiten

Welfenplatz 3 38126 Braunschweig Telefon (05 31) 6 45 99 Telefax (05 31) 6 45 77 E-Mail: ubelektro@t-online.de



## C. Luderer

Rolläden Fenster Markisen Haustüren Reparaturen

Im Dorfe 18 B, 38126 Braunschweig Fax: 0531-2886268

Tel.: 0531-2886265



■ Am 1. Juli hatte die Siedlergemeinschaft Südstadt zu ihrem Familienfest eingeladen. Beim Luftballonwettbewerb stiegen etwa 80 mit Gas gefüllte Ballons auf. Als Belohnung für die weitesten Flüge winkten drei Gutscheine vom Kinderbuchladen "Bücherwurm" in der Schloßstraße. Die Gewinner wurden auf dem Volks- und Schützenfest der Südstadt am 16. Frühstück verkündet und haben inzwischen ihre Gutscheine erhalten.



## **Ambulanter Pflegedienst** Susanne Avitabile

Salzdahlumer Str. 303 38126 BS-Mascherode

Tel.: 0531 - 88 937 32 Fax: 0531 - 88 937 34 info@cc-pflegedienst.de www.cc-pflegedienst.de

## Benötigen Sie Hilfe?

24 Stunden Telefon 0531-88 937 32

17

## **Neues aus dem Wabetal**

Von Konrad Czudaj (ProWabe e.V.)

#### Die nasse Furt

■ Als der neue und naturnahe Bachverlauf im Renaturierungsgebiet Mittelriede vor 2 Jahren angeschlossen wurde, überraschte die meisten eine Furt am Bahnwall vor dem Naturschutzgebiet Riddagshausen. Ohne nasse Füße ging es nicht weiter.

Die Idee der Planer, durch eine Furt die direkte und naturnahe Begegnung mit einem Gewässer zu schaffen, traf nicht nur auf Zustimmung. Skepsis und sogar offene Ablehnung waren von einzelnen Spaziergängern oder Radlern zunächst an der Furt zu hören. Die meisten nahmen es aber als Natur und ohne Kritik, wie diese Mütter mit Kinderwagen.



Sommer 2011

Foto: K. Czudaj

Schon im Sommer 2011 wurde die Furt am Bahnwall zunehmend zu einem Geheimtipp für Kinder. Im Wasser glücklich jubelnde Kinder und erfreute Gesichter der Eltern waren dort bei Sommerwetter 2012 stets anzutreffen.

Die sich zwischen Schöppenstedter Turm und Bahnwall vor Riddagshausen entwickelnde Natur erzeugte ohnehin stets nur Zustimmung. Naturschutz sowie Freizeit- und Erholungswert lassen sich also gut vereinbaren. Ein insgesamt erfolgreiches Projekt der Stadt Braunschweig also!

#### Bagger fahren noch einmal an

Bei allem Lob, von zahl-

reichen Spaziergängern und Radlern inzwischen ungeduldig erhofft, wird ein schon länger geplanter Übergang über die Furt noch in diesem Jahr erstellt.

Nachträgliche Baumaßnahmen sind erforderlich geworden, um Korrekturen am Neubau des Gewässerlaufs vorzunehmen. Baufahrzeuge werden also in Kürze wieder im Renaturierungsgebiet Mittelriede Boden bewegen. Um die Natur nicht zu stören, erfolgen diese Baumaßnahmen im Herbst.

In diesem Zusammenhang wird – ohne zusätzliche Störung der Natur – endlich auch ein Übergang über die Furt geschaffen.

Hinweise des Vereins ProWabe e.V. zur verbesserten ökologischen Gestaltung werden ebenfalls realisiert: Vertiefungen werden ausgehoben, um Gewässerlebewesen den Lebensraum auch bei Trockenzeiten zu erhalten.

Und – ProWabe hatte im Frühjahr 2011 bereits Vorbereitungen getroffen – drei Brutanlagen für den seltenen Eisvogel werden mit Hilfe von Baggern angelegt. Der Verein hilft dabei mit Rat und Tat.

#### Kontakt zu ProWabe e.V.

Wer Interesse an einem informativen Spaziergang zwischen Rautheimer Mühle und Naturschutzgebiet Riddagshausen (ca. 2 Stunden) am Wochenende hat, meldet sich bitte:

Konrad Czudaj Tel. 288 4042

Email: prowabe@kc-bs.de
Internet: www.prowabe.kc-bs.de/
und www.wabetalrenat.kc-bs.de/

#### **Ausblick**

Bleibt noch zu hoffen, dass erforderliche Mittel für die weitere Renaturierung im Wabetal umgehend bereit gestellt werden, denn Käufer von bestimmten Grundstücken bei Bienrode und Waggum haben dies als ökologische Ausgleichsmaßnahme automatisch bereits bezahlt. Die dortige Erschließung hat längst begonnen.



"Eisvogel"

Foto: Jürgen Dittmann

#### Impressum

Südnachrichten/ MASCHERODE AKTUELL
- Zeitung für den Stadtbezirk 213 -

Herausgeber: SPD-Ortsvereine Mascherode, BS Süd-Lindenberg-Elmaussicht und Rautheim Redaktion und Anzeigen (verantwortlich):

Detlef Kühn, Klempnerweg 3, 38126 Braunschweig, Tel. BS 69 16 15, Mobil: 01 75 - 9 32 18 35, Internet: www.sn-ma.de; E-Mail: stadtbezirkszeitung213@web.de Mitarbeit: Jutta Heinemann, Jens Lüttge, Dietmar Schifff

Redaktionsschluss dieser Ausgabe: 21. Sep. 2012 Druck: Lebenshilfe gGmbH, Kaiserstraße 18, 38100 Braunschweig Auflage: 6500

Für den Inhalt namentlich gekennzeichneter Artikel ist der jeweilige Autor verantwortlich. Termine ohne Gewähr.

Erscheinungsweise: vierteljährlich



#### Südstadt

### Postagentur neu eröffnet

■ Die neue Agentur der Post hat den Betrieb aufgenommen. Die Stadtbezirkszeitung wünscht gutes Gelingen. Öffnungszeiten sind Montag, Mittwoch, Freitag und Samstag von 9:00 Uhr bis 12:00 Uhr sowie Dienstag und Donnerstag von 15:00 Uhr bis 18:00 Uhr.

Da in der Postfiliale nun keine Bankgeschäfte mehr abgewickelt werden, bietet die Braunschweigische Landessparkasse am Welfenplatz allen Kunden Unterstützung beim Wechsel des Kontos an.

# Barrierefreier Zugang zum Roxy kommt

Auf Anregung des Bezirksrats wird derzeit geplant, den Eingang zum Roxy barrierefrei umzubauen. Die erforderlichen Mittel sind im Haushalt der Stadt berücksichtigt, sodass die Planung in Angriff genommen wird.

Mittlerweile hat der Eigentümer der Liegenschaft der Maßnahme grundsätzlich zugestimmt. Da das Roxy denkmalgeschützt ist, wird nun die Genehmigung der Denkmalschutzbehörde eingeholt. Anschließend erfolgt die technische Bearbeitung und Ausschreibung. Mit einer Realisierung des barrierefreien Zugangs ist etwa im Spätherbst 2012 zu rechnen.



Ernst Brück GmbH Welfenplatz 6 38126 Braunschweig Telefax (05 31) 6 21 43



Darüber berichten wir gerne!

# Geschäft "Norddeutsche Fischspezialitäten" erhält EU-Zulassung

■ Ganz in unserer Nähe, am Schöppenstedter Turm, befindet sich das Fischgeschäft von Natascha Felkenneyer. Daneben hat sie im Schlosscarrée in der Innenstadt eine Filiale mit Bistro eröffnet.

Im April war einige Bewegung in beiden Geschäften. Eine Kommission bestehend aus elf Prüfern inspizierte die Läden bis ins kleinste Detail, 80 Proben wurden genommen und untersucht. Die Rückmeldung erfolgte dann mit einem sehr erfreulichen Ergebnis: Die "Norddeutschen Fischspezialitäten" erhielten das höchste Zertifikat für Hygiene und Frische, das es in dem Bereich gibt: die EU-Zulassung für die Herstellung von Fischprodukten und die Vermarktung an andere Händler. Hergestellt werden die leckeren Fischspezialitäten, Feinkost und Salate ohne Konservierungsstoffe.

Auf der Pfingstjugendbegegnung in Rautheim konnten sich eine Vielzahl von hungrigen und begeisterten Fischliebhabern von den Leckereien vom Verkaufswagen überzeugen. Der Weg lohnt sich also und ist gar nicht so weit.



Natascha Felkenneyer auf dem Fischwagen bei der Pfingstjugendbegegnung.

Sportiv Yoga: Neues Sportangebot für den Stadtbezirk

## Hartha Yoga & Nordic Walking

■ Einigen ist Sportiv Yoga durch Kurse im Braunschweiger Bürgerpark schon bekannt. Jetzt hat sich Sportiv Yoga in der Südstadt etabliert und bietet Hartha Yoga in verschiedenen Kursen an.

Angela Steinicke leitete bereits vor einigen Jahren Kinderturnen beim TV Mascherode. Jetzt wird von ihr in der Salzdahlumer Str. 137 (Arcadia Hotel Playoff) Hartha Yoga angeboten. Besonders für Einsteiger und Berufstätige wurde ein 7-wöchiges Feierabend-Yogakonzept auf die Beine gestellt. Am Mittwoch um 20 Uhr können sich die Teilnehmer in Schwung halten und Körper & Geist entspannen.

Freunde der Bewegung in der Natur können ihr Herz- Kreislaufsystem mit Nordic Walking positiv beeinflussen. Mit der richtigen Technik lassen sich 90% der Körpermuskulatur trainieren, so dass ein Spaziergang eine kleine Trainingseinheit wird. In einem Technikkurs kann die kleine Kunst der



Angela Steinicke bietet Kurse für Hartha Yoga und Nordic Walking.

Stöckertechnik schnell erlernt werden.

Auch kommen Individualisten auf ihre Kosten. Im ganzheitlichen Personal Training besteht die Möglichkeit ein persönliches Trainingsund Entspannungskonzept aufstellen zu lassen. Kontakt: 0151 - 27 59 87 65 / www.sportiv-yoga.de



Welfenplatz - Braunschweig Tel.: 0531/ 262 11 70

Reparaturen Eildienst kostenloses Leihgerät auf Wunsch Fachberatung statt Fehlkauf Antennenbau



Ihr PARTNER
Wenn Sie PROFIS
brauchen!

Egal welches Fabrikat oder wo gekauft: wir helfen - schnell, fachmännisch und preiswert!



#### Heidberger Tennis Club

## 11. Funny Ladies Cup

Auch dieses Jahr hat im Heidberger Tennis Club wieder der alliährliche Funny Ladies Cup stattgefunden. Bei herrlichem Sonnenschein haben sich viele spielbegeisterte Tennisdamen unterschiedlichsten Alters getroffen, um einen schönen gemeinsamen Nachmittag zu verbringen. Es sind viele Doppel gespielt worden, wobei der Spaß im Vordergrund stand und das gemeinsame Essen nicht fehlen durfte.



Wer Interesse hat mit Tennis anzufangen oder schon Tennis spielen kann, ist herzlich Willkommen in unserem Heidberger Tennis Club.

Anne Schlüter

**Unsere Anzeigenkunden** bieten guten Service vor Ort. Bitte beachten Sie ihre Angebote.

#### Rautheimerin ausgezeichnet

Südnachrichten / MASCHERODE AKTUELL

■ Die Rautheimerin Stefanie Geesemann ist beim FC Rautheim seit vielen Jahren zuständig für die Kinderturnabteilung. Für ihr Engagement wurde sie letztens vom Landesturnbund Niedersachsen ausgezeichnet. Herzlichen Glückwunsch dafür!





#### ICH KANN STEUERN SPAREN?

Wir setzen unser Wissen und unsere Erfahrung zu Ihrem Vorteil ein und erstellen Ihre

## Einkommensteuererklärung

bei Einkünften ausschließlich aus nichtselbständiger Arbeit, Renten und Versorgungsbezügen.

Nur im Rahmen einer Mitgliedschaft.

#### Beratungsstelle:

**Christian Cziesla** Telefon: 0531 / 6 14 90 45

Termine nach telefonischer Vereinbarung - bei Bedarf Hausbesuche -

Kostenloses Info-Tel.: 08 00-1 81 76 16. E-Mail: info@vlh.de, Internet: www.vlh.de

#### Die Tanzabteilung des SV Lindenberg

### Geschichte und Neues

■Im Jahr 1993 erfolgte die Gründung der Tanzabteilung des SV Lindenberg (SVL) durch Nadine Walouch. Seit diesen Anfängen mit einer Tanzgruppe mit acht Teilnehmern erfolgte ein beständiger Ausbau – heute sind drei Tanzgruppen im Verein aktiv. Die jüngsten sind 3 Jahre, die ältesten 19 Jahre.

Im Einzelnen sind dies: Die Gruppe Magic Girls. Eine Teilnahme ist ab 6 Jahren möglich. Kursleiterinnen sind Lina Hillner und Louise Meerlender. In der Gruppe Imervious, ab 12 Jahren, sind zur Zeit 15 Jugendliche aktiv. Den größten Erfolg hatten die Mädchen in diesem Jahr auf dem Landesturnfest in Osnabrück. Beim Dance2u Wettbewerb belegte die Gruppe den dritten Platz und bekam Ihren ersten Pokal! Ein Erfolg, der für die Zukunft Gutes erwarten lässt und zusammen schweißt! Aber auch in Braunschweig zeigten unsere Gruppen ihr Können, wie z.B. bei der Fami-

lienshow "Magic Moments" am 22. September in der Stadthalle. Dort nahmen die Kinder und die Showgruppe der Frauen in einer gemeinsamen Aufführung das Publikum mit auf eine Reise um die Welt.

Seit Neustem bietet der SVI zwei weitere Tanzmöglichkei-



Die Hip-Hop Gruppe des SVL

ten: Zum einen Zumba! Die ersten Teilnehmer berichten von Spaß, Schweiß und purzelnden Pfunden, Weiterhin Kindertanz für Kinder ab drei Jahren – bereits jetzt sind 20 Kinder dabei – diese Teilnehmerzahl beweist, dass eine erhebliche Lücke im Angebot ab drei Jahren geschlossen werden konnte!

Neugierig geworden?! Dann kommt doch einfach vorbei, gerne gibt Nadine Walouch weitere Informationen.

#### Die Trainingszeiten sind:

Kindertanz ab 3 Jahren Dienstag 17.15h - 18.15h Hip Hop ab 6 Jahren Donnerstag 16:30h - 17.30h Hip Hop ab 12 Jahre Donnerstag 17.30h - 18.30h Zumba (bitte anmelden) Mittwoch 18.45h - 19.45h

Wir freuen uns auf gemeinsame Aktivitäten! Weitere Infos unter: 0531 – 3170858 oder n walouch@web.de!

Dienstleistungsgenossenschaft in den Bereichen Gesundheit & Pflege

individuelle Versorgungsprogramme

Beratung und Unterstützung

Brückenpflege

Ihr Partner für Gesundheit & Pfleg Sitz: Braunschweig

Kontakt: 0531 61837866 • info@lebendich-eg.de • www.lebendich-eg.de

## Die Freiwillige Feuerwehr Mascherode half mit großer Pumpleistung

#### Von Henning Habekost, Stadtteilheimatpfleger Mascherode

■ Bürger haben offenbar Freude daran, Flaschen, Joghurtbecher, Plastiktüten und Hunde-Pampers an dem Sicherheitsgitter des Dorfbrunnens vorbei in das Wasser zu schmeißen. Somit war es wieder einmal Zeit, den Brunnen auszupumpen, die dort nicht hingehörenden Teile zu bergen und die Sohle zu reinigen. Die Wasserbrüder als Verantwortliche baten die Freiwillige Feuerwehr dafür um Unterstützung. Ortsbrandmeister Matthias Musiol willigte ein und fügte das Auspumpen in den Dienstplan eines Übungsabends ein. Darauf trafen sich Wasserbrüder und Feuerwehrleute an einem Dienstagabend im Juli zur gemeinsamen Reinigungsaktion.

Als der Grundwasserstand weit genug abgesenkt war, kletterte man auf einer Leiter in die Tiefe und füllte den Unrat in Eimer, zog diese



Der Heimatpfleger geht der Sache auf den Grund.

nach oben und entsorgte in die Mülltonnen. Vorher hatten die Feuerwehrleute einen Scheinwerfer am Brunnenrand installiert und eine Stromleitung für Licht und Energie vom Stromerzeuger am Feuerwehreinsatzfahrzeug zum Brunnen gelegt. Das verschmutzte Wasser wurde hochgesaugt und über



Südnachrichten / MASCHERODE AKTUELL

Übungsabend der Freiwilligen Feuerwehr Mascherode am Dorfbrunnen.

einen Reinigungsschacht in die Abwasserkanalisation geführt. Mehrfach musste der Saugvorgang unterbrochen werden, weil Schmutzteile den Ansaugstutzen verstopften. Weitere Fundstücke im Bodenschlamm waren ein Handy, ein Schlüsselbund, ein Schraubenzieher sowie ein vorher unter der Linde stehendes Heimatpflegehinweisschild. Dass das Aufwühlen des Schlamms übelste Gerüche erzeugte, lag aber wohl hauptsächlich an dem versenkten Hundekot. Es dauerte daher mehr als zwei Stunden, bis die gestankreiche Arbeit getan war.

Die Wasserbrüder sagen hiermit noch einmal öffentlich herzlichen Dank für die nicht selbstverständliche Mithilfe der Freiwilligen Feuerwehr und hoffen auf dann wieder sauberes, in den Naturtrog fließendes Brunnenwasser.

Das versehentliche Hineinfallen von Gegenständen passiert und wir sind bereit, dann auch zu helfen. Allerdings bleibt bei allen Beteiligten ein gehöriges Maß an Unverständnis zurück, wenn mutwillig verunreinigt wird. Vielleicht kann dieser oder jener mal ein Auge auf Anwesende am Dorfbrunnen werfen und mögliche Verursacher der Verschmutzung davon abhalten. Wasserbrüder und Feuerwehrleute würden sich freuen!



■ Die Südstadtkönige von 2012 sind (von links): Marco Hinze (Jugendkönig), Jerômé Rzynca (Schülerkönig), Andrea Rzynca (Kleine Königin), Martin Pauli (Großer König), Uwe Kochler (Glückskönig) und Michael Trelewski (Gästekönig). Mit im Bild ist der Vorsitzende der Bürgergemeinschaft Südstadt Eberhard Heine (2. von rechts).



- Badgestaltung
- Heizungstechnik
- Solar-Lüftung-Klima
- Wasserschadensoforthilfe

Voges GmbH Rohrkamp 8

38126 Braunschweig

(Mascherode)

0531 - 69 32 49 info@hgvoges.de

Notdienst:

0170 - 22 43 670

#### Kleinkaliber-Schützenverein Mascherode

## Schützenfest am 23. und 24. Juni 2012



■ Die neuen Majestäten präsentieren stolz die Scheiben, die am frühen

Sonntagmorgen angenagelt werden sollten. Es sind v.l.: Vogelkönig Fred Bittner, Volkskönigin Kerstin Musiol, Jugendkönig Marvin Kosmale, Schülerkönig Maurice Pfeiffer, Dorfkönig Stefan Schulz, Kinderkönigin Emma Bötel, Großer König Andreas



Wienbeck und Große Königin Sabine Körner-Seedler.

Fotos/Text: Kerstin Musiol

#### Ergebnis des Dorfpokal-Schießens

Platz	Mannschaft	Ergeb- nis
1.	Turnverein I	186 R
2.	Karnevalgesellschaft I	186 R
3.	Feuerwehr I	183 R
4.	SPD	179 R
5.	Feld und Forst	179 R
6.	Wasserbrüder	175 R
7.	Gesangverein	175 R
8.	Siedlerbund	175 R
9.	Karnevalgesellschaft II	174 R
10.	CDU	173 R
11.	Kleingärtner	168 R
12.	Kulturkreis	163 R
13.	Seniorenkreis	150 R
14.	Feuerwehr II	137 R
Außer	KKS - Herren	189 R
Konkurrenz	KKS - Damen	189 R



Die Vertreter ihrer Vereine nahmen während des Schützenballes am Samstag die begehrten Pokale in Empfang: Kerstin Musiol (MKG), Heinrich Pape (TVM) und Matthias Musiol (Freiwillige Feuerwehr)

Den Jugendpokal errang die Karnevalgesellschaft mit 222 Ringen.

#### KKS Mascherode im Internet

www.kks-mascherode.de



■ Ein schöner Erfolg war das vierte Südstädter Bürgerfrühstück am 8. Juli. Die Bürgergemeinschaft hatte alles perfekt organisiert, sodass viele Südstädter Bürgerinnen und Bürger mit Freunden und Nachbarn einen schönen Tag verbringen konnten. Das nächste Bürgerfrühstück soll im Jahr 2014 stattfinden.



## Planen Sie jetzt Ihre Malerarbeiten

- Fassadenanstriche
- Lackierarbeiten
- Wärmedämmung
- Fußbodenverlegung
- Tapezierarbeiten

MAI FRBFTRIFB

## Mirko Blume

38126 Braunschweig - Mascherode Am Kleinen Schafkamp 22a Telefon 0531 - 310 73 58

Mobil 0151 - 11 68 57 72

E-Mail: malermeister-mirko-blume@t-online.de

### Mascheroder Siedler als Flößer auf der Fulda

Am Donnerstag, den 14. Juni, war es endlich soweit. Die Plätze der Tagesfahrt der Mascheroder Siedlergemeinschaft waren in kurzer Zeit vergriffen. Auch der Wettergott war an diesem Tag auf unserer Seite. Nach einer 1 1/2-stündigen Fahrt am Harz entlang erreichten wir im schönen Rodetal bei Bovenden unseren ersten Anlaufpunkt, das Hotel ..Rodetal". Hier erwartete uns ein vorzügliches und reichhaltiges Frühstücksbüffet.

Gut gestärkt ging unsere Fahrt weiter nach Beiseförth (nahe Obermelsungen), wo wir

schon von zwei Flößern mit ihren schwimmenden Fahrzeugen erwartet wurden. Die in der Einladung zur Not für ängstliche Siedler empfohlene Ausrüstung wie Schwimmweste oder Schnorchel kamen bei unserer zweistündigen Floßfahrt auf der Fulda nach Melsungen nicht zum Einsatz. Nach Erreichen der schönen Fachwerkstadt Melsungen konnte an einer angebotenen Stadtführung teilgenommen oder die Stadt auf eigene Faust erkundet werden. Viele



Teilnehmer hatten aber unstillbaren Kaffeedurst und suchten die entsprechenden Lokalitäten auf.

Südnachrichten / 27 ASCHERODE AKTUELL

Am späten Nachmittag verließen wir das Hessische Bergland in Richtung Heimat. Zum Abendessen kehrten wir wieder einmal in den "Kutscherstuben" in Flöte ein. Dort erwartete uns zum Abschluss unserer gelungenen Tagesfahrt ein für den Preis unschlagbares schmackhaftes kalt/ warmes Abendbiiffet. Jürgen Dillge

Der nächste Termin der Siedlergemeinschaft ist das **Oktoberfest** am Freitag, den 12. Oktober, in der Gaststätte "Zum Eichenwald". Beginn: 19.00 Uhr

## Milkau DER STADTBÄCKER

#### Die 21 Fachgeschäfte, auch am südlichen Stadtrand:

- Welfenplatz / Retemeyerstraße
- Heidberg EKZ Jenastieg
- Stöckheim Siekgraben ggü. Penny

#### Lindenberg, 6. Oktober, 14-16 Uhr

### **Baby- und Spielzeug Basar**

Im Gemeindehaus der Martin-Chemnitz-Gemeinde, Möncheweg 56, findet ein Baby- und Spielzeugbasar statt.

Weitere Informationen erhalten sie von Nadine Walouch, Telefon 01 78 / 515 31 41 oder E-Mail: n walouch@web.de.

## Über 100 Jahre Gastwirtschaft um Cichenwald

Salzdahlumer Straße 313 38126 Braunschweig Telefon (05 31) 6 33 02 Telefax (05 31) 68 24 94 www.Zum-Fichenwald.com



Waltraut und Andreas Frede – Garanten für Gaumenschmaus und freundliche Bedienung

#### Küchenzeiten:

Montag bis Freitag 11.00 bis 14.30 Uhr und 16.00 bis 22.00 Uhr Samstag, Sonntag und an Feiertagen 11.00 bis 14.30 Uhr und 17.00 bis 22.00 Uhr

Wir bieten Ihnen an: Kegelbahnen Saal bis 120 Personen Clubräume

Im Ausschank:



## Schützenkönige der Grünen Gilde 2012



Auf dem Schützenkommers am 8. September wurden die neuen Schützenkönige des Schützenklubs Grüne Gilde proklamiert und geehrt. Auf dem Foto sind die Schützenkönige mit den Ehrengästen zu sehen (von links): (hinten) Andreas Wienbeck (Kreisschützenverband), Dustin Zipf (Sportwart), Peter Wimmer (kleiner König), Stefan Weßel (großer König), Heiner Wegener (Glückskönig), Oguzhan Demirel (Schülerkönig) und Heike Zipf (Sportleiterin); (vorn) Sabine Hauke (kleine Königin), Irmgard Wegener (große Königin) und Alexandra Weßel (Jugendkönigin).



## MaKra

Sie brauchen Hilfe? Wir sind für Sie da!

Marion Hesse

Massage Krankengymnastik

Manuelle Therapie, Manuelle Lymphdrainage Schlingentischtherapie, Schröpfkopf-Therapie Wärmetherapie, Elektrotherapie/Ultraschall

Engelsstraße 6 · Nähe Welfenplatz Braunschweig · Tel: 0531-680 25 28

## Wir beraten Sie gern



in allen Gesundheitsfragen.



Inhaberin: Susanne Lindenberg
Zum Ackerberg 25 • 38126 Braunschweig
Tel.: 0531 / 690838 Fax.: 0531 / 692475
www.tannen-apotheke.de info@tannen-apotheke.de

Sonntag, 14. Oktober 2012, ab 11 Uhr

## Wohltätigkeitslauf des SV Lindenberg

■ Der Wohltätigkeitslauf ist für Groß und Klein, für Geübte und

"noch" Ungeübte geeignet. Wir werden in einer geschlossenen Gruppe laufen und das Lauftempo entsprechend anpassen. Also, der Spaß und der gute Zweck stehen im Vordergrund. Eine offizielle Zeitnahme erfolgt nicht.

Angeboten wird ein 20 Kilometer-Trainings-Rundlauf mit der Möglichkeit, die gesamte Strecke oder nur eine Teilstrecke zu absolvieren, eine 5 Kilometer-Walking-Trainingsstrecke – natürlich auch für Nordic – sowie ein 400 Meter Rundenlauf, bei dem Kinder und Ungeübte einige Runden auf unserem Sportgelände "drehen" können. Jede Runde sollte durch einen Sponsor mit 1,- Euro unterstützt werden. Sponsoren können dabei Eltern, Großeltern... sein.

Das Startgeld je Telnehmer/in (Trainings-Rundlauf und Walking) beträgt 10,- €und wird am Veranstaltungstag erhoben. Die Anmeldung ist auch noch am Wettkampftag möglich. Alle Informationen gibt es bei Holger Stöhr (Tel. 0531 696538) oder Thomas Koch (Tel. 0531 682241) oder per Mail svlindenberg@arcor.de.

Die Startgelder / Rundengelder sowie ein Teil der Einnahmen aus dem Verkauf von Speisen und Getränken gehen ohne Abzüge an eine Gehörlosenschule in Nepal. Dieses Schulprojekt wird durch den in Braunschweig tätigen Herzchirurgen Dr. Dipak Pahari betreut. Kinder und Jugendliche erhalten in der Einrichtung die Chance auf Bildung und Perspektive. Wir möchten durch die Finanzierung sanitärer Anlagen einen Internatsbetrieb ermöglichen, denn die Kinder und Jugendlichen stammen zum Teil aus dem weiten Umland und können eine tägliche Anreise nicht schaffen.

Essen außer Haus ab 10 Personen
(kalte & warme Platten)
Räume für 25 - 50 Personen vorhanden
täglich Mittagstisch
Mittwoch Ruhetag

Braunschweig - Rautheim
Schillerstraße 4
Tel. 05 31 / 6 39 77
Fax 05 31 / 8 66 70 62



. . die Frischemärkte in Braunschweig!

## 10x in Braunschweig Wir sind gern für Sie da

- auf dem Welfenplatz und in Mascherode -



## Unsere Frischemärkte bieten Besonderes

- ▶ Bis zu 15.000 Lebensmittel des täglichen Bedarfs.
- ► Obst und Gemüse, Käse, Fleisch und Wurst sowie Feinkostartikel führen wir in großer Auswahl.
- ► Das Weinfachgeschäft "Weinatelier" präsentiert ein ausgesuchtes Weinsortiment.
- Die B\u00e4ckerei Sch\u00e4fer bietet Ihnen in Mascherode frisches Brot und Br\u00f6tchen.

### Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Unsere Öffnungszeiten:

Montags – Samstags durchgehend von 8 – 21 Uhr

## Seniorenkreis Mascherode auf See

■ Am 25. Juli startete wieder unsere sommerliche Tagesfahrt. Alle Mitreisenden vom Seniorenund Tanzkreis und viele Gäste aus Mascherode und Rautheim waren wie immer pünktlich am Bürgerhaus Mascherode. Somit konnten wir um 7.30 Uhr gut gelaunt mit Bus-Müller unsere Tour beginnen. Es ging nach Berlin-Wannsee zu den Dampfer-Anlegestellen. Auf dem Schiff "Bär von Berlin" waren Plätze für uns reserviert.

Um 10.45 Uhr startete unsere 12-See-Rundfahrt ins brandenburgische Umland von Berlin. Der Wettergott hat uns, wie immer (bisher) einen sonnigen und warmen Tag beschert. In 4,5 Stunden haben wir eine Strecke von 60 km auf dem Wasser befahren.

Alle Mitreisenden waren erstaunt, soviel Wald und Wasser bei Berlin zu sehen. Die Bedienung auf dem Schiff vermittelte mit ihrer Berliner "Schnauze" Heimatgefühle. Nach der Ausschiffung ging es mit dem Bus wieder zurück nach



Mit der "Bär von Berlin" ging es auf die 12-See-Rundfahrt um Berlin.

Mascherode und mein erster Weg führte mich zum "Notzahnarzt", denn mich hatten den ganzen Tag Zahnschmerzen geplagt.

Unser Seniorenkreis hatte Sommerpause bis zum 20. August, seitdem erfolgen unser Treffen wieder wie gewohnt.

Der Seniorenkreis freut sich auf seine nächste Tagesfahrt im Oktober 2012. Hannelore Kühn

#### 12. Juli in Mascherode

# Bürgersprechstunde des Oberbürgermeisters

Am 12. Juli hatten die Bürgerinnen und Bürger aus dem Stadtbezirk Gelegenheit sich im Rahmen der Bürgersprechstunde des Oberbürgermeisters mit Fragen an die Verwaltung zu wenden. In Vertretung von OB Hoffmann war Stadtrat Leuer mit weiteren Fachleuten aus der Verwaltung erschienen.

Die Resonanz der Bürgerinnen und Bürger war angesichts der vielfältigen Themen im Stadtbezirk überraschend gering. Angesprochen wurden unter anderem: Windenergiepotentialflächen bei Mascherode, Konzept Verkehrsentwicklung im Stadtbezirk, Perspektiven für das Gelände des Eisenbahnausbesserungswerkes.

#### Seniorenkreis Mascherode

- Treffen immer Montag und Mittwoch von 14 - 17 Uhr
- Gymnastikgruppe:
   Montag in der Sporthalle Mascherode von 15 16 Uhr
- Tanzkreis:

Mittwoch im Saal des Bürgerhauses um 17.30 - 19.00 Uhr

Kontakt: 05 31 - 866 88 74

#### Nachbarschaftshilfe Südost e.V. Welfenplatz 17, Telefon 69 69 49

Unsere Öffnungszeiten:

- ► Mo, Di, Do: 9 13 und 15 17 Uhr
- Mi und Fr: 9 13 Uhr

# Neues vom Tanzkreis Mascherode

Unser Tanzkreis hat eine Einladung zum Sommerfest des Seniorenheimes "Bethanien" im Marienstift erhalten. Die Einladung war natürlich an die Bedingung geknüpft, dass wir dort für die Bewohner tanzen dürfen. Nun hatte unsere Tanzleiterin die Aufgabe uns auf das Vortanzen vorzubereiten. Frau Schilling musste sich Tänze überlegen, die auf wenig Platz zu tanzen sind und wir den Zuschauern nicht nur unseren Rücken zeigen. Wir haben fleißig geübt, denn wir wollten weder unsere Tanzleiterin noch uns selbst bei unserem 1. öffentlichen Auftritt blamieren.



Unser fröhlicher Tanzkreis trifft sich jeden Mittwoch von 17.30 bis 19.00 Uhr im Bürgerhaus Mascherode unter der Leitung von Marion Schilling.

Am 12. Juli war es dann soweit. Das Wetter war unstet, also fand das Sommerfest im Saal statt und unser Auftritt hat den Bewohnern von Bethanien Freude bereitet. Unserer Tanzleiterin fiel ein Stein vom Herzen, denn wir haben sie nicht blamiert.

Die Einladung zum Grillwürstchen als Dank für unseren Auftritt haben wir gerne angenommen und beim Essen konnten wir sogar im Garten sitzen, denn die Sonne hatte sich für kurze Zeit gezeigt.

Hannelore Kühn



### Watt war datt für'n Sommer....!!!!

Nun ist zwar schon September und die Sommerferien liegen hinter uns, jedoch sind die Erinnerung an vier lustige, abwechslungsreiche Wochen immer noch präsent. Bei uns Betreuern und auch bei den Kindern und Jugendlichen, die ihre Ferien mit dem Kinder- und Jugendzentrum Roxy verbrachten.

Zu Beginn starteten wir mit zwei Wochen buntem Programm auf dem Schulhof der Grundschule Mascheroder Holz: viel Platz, gut gelaunte Kinder und Eltern sowie tolles Wetter - die Rahmenbedingungen waren klasse. Und gefüllt wurde dies durch uns mit Spiel, Spaß, Toben, Basteln, Schatzsuche und einem riesigen Pool. Dank der Firma Hanusa



(die uns den Container sponsorte) und der Freiwilligen Feuerwehr Mascherode konnten wir im 6x2,5m großen Becken plantschen und abkühlen. Danach gingen die Jungs zum Kicken in den Park, besuchten Eintracht Braunschweig, sammelten Autogramme

## Kinder- und Jugendzentrum Roxy

Welfenplatz 17 38126 Braunschweig Tel. 262 11 20 www.jugendzentrum-roxy.de

## Öffnungszeiten:

montags - freitags

von 14.00 – 20.00 Uhr

(Ausnahmen in den Ferien)



Südnachrichten / 201 ASCHERODE AKTUELL

der Spieler – also eine Woche nur Fußball im Kopf. Zur gleichen Zeit knuddelten die Mädchen die Ponys Molly und Sunny und lernten den Umgang, Pflege und auch ein wenig Reiten. Egal ob Mädels oder Jungs – die Kids hatten bestimmt schöne Träume. Zum Abschluss dann fuhren wir mit 20 Teenies und Jugendlichen zum Zelten nach Norddeich. Eine Woche – leider mit wenig Meerwasser ("Ey das ist voll blöd, dass das nie da ist!") – mit viel Spaß, Zusammenhalt und Action. Chillen am Strand, geocachen gehen, kochen auf Gaskocher, kiten usw. sorgten dafür, dass die Jugendlichen gleich nach den Ferien anfingen, Ideen für die nächste Fahrt zu sammeln.

Nun aber zum Herbst, denn der beginnt ja schon, jedenfalls wenn man den Blättern und Zugvögeln glauben darf. Am 2. Oktober startet eine Jungennacht im Roxy, Anmeldungen (für Jungs ab 12 Jahren) sind bei Florian möglich.





Am Mittwoch, den 3. Oktober, lädt der Runde Tisch wieder zum Drachenfest ins Gewerbegebiet nach Rautheim ein. Von 14 bis 17 Uhr heißt es auf Wind hoffen, damit möglichst viele Drachen (mitgebrachte und dort selbst gebaute) in die Luft starten können. Es gibt auch noch andere Dinge zu erleben. Bei starkem dauerhaften Regen fällt das Fest aber aus.

Am Samstag, den 20. Oktober, findet in der Sporthalle Güldenstraße der 3. Braunschweiger Mädchensporttag statt. Und weil Meike vom Roxy diesen zusammen mit Kolleginnen vom Mädchenarbeitskreis plant, gibt es bei uns auch mehr Infos und die Anmeldungen zu dem tollen Sporttag. Von 9 bis 17 Uhr können Mädchen zwischen 10 und 16 Jahren verschiedene Sportarten (u.a. Capoeira, Zumba, Klettern, Mountainbiking, Volleyball, Judo) kennen lernen und ausprobieren. Kosten: 5,- €(inkl. Mittagessen)

In den Herbstferien starten wir mit einer verlässlichen Ferienbetreuung zum Thema "Urvölker: Mayas, Inkas und Azteken". In der zweiten Woche sind dann Aktionen wie "Fahrt ins Badeland" und "Besuch eines Eintrachtspiels" geplant. Hierzu sind die Aushänge im Roxy oder das Nachschauen auf unserer Homepage www.jugendzentrum-roxy.de empfehlenswert.

> Meike Kirchhübel Kinder- und Jugendzentrum Roxy

#### Mascherode, Fr. 5. Oktober, 18 Uhr

## Abbau des Traditionsbaums und Lampionumzug

Folgender Ablauf ist geplant:

17.45 Uhr Treffen der Helfer und Absperrung eines Abschnitts der Straße Im Dorfe.

18.00 Uhr Verabschiedung des Traditionsbaums bis zum Frühjahr, Drehorgelbegleitung durch Familie Glaß.

18.05 Uhr Michael Bötel legt den Baum mit Hilfe seines Baggers um.

18.10 Uhr Mitglieder aus Vereinen und Institutionen bauen unter Anleitung die Figuren ab.

18.35 Uhr Mit Lampionbegleitung von Kindern wird der Baum hinter die Kirche getragen, anschl. Lampionumzug.

Wir hoffen auf rege Beteiligung

## **Jugendtreff** Rautheim

Braunschweiger Straße 4a, Tel. 69 38 88

#### Unsere Öffnungszeiten (für Kinder und Jugendliche ab 8 J)

▶ Mo.: 15 – 19 Uhr Koch- und Kreativtag ▶ Di.: 15 – 20 Uhr Wechselnde Angebote

▶ Do.: 15 – 17.30 Uhr Kinderzeit (8-12 J.) 17.30 – 20 Uhr Jugendzeit (ab 12 J.)

▶ Fr.: 15.30 – 17 Uhr Mädchentag

■ Nutzt die vielen Angebote im Treff: Kicker, Tischtennis, Dart, Billard, PC's, Gesellschaftsspiele, Wii, PS2, Fitnessgeräte, Bastelmaterialien.... Alles kostenlos! Und an der Theke gibt's für kleines Geld Getränke, Obst, Pizza, Eis und Süßigkeiten.



#### Inhaber: Mark Schlolaut

Dachdeckermeister/staatll. anerkannter Fachleiter für Dach-, Wand- und Abdichtungstechnik

- Dach-, Wand- und Abdichtungstechnik
- Bau-Klempnerei
- Denkmalschutz
- Schornsteinbau
- Schieferdach
- Gründach-Systeme
- Solaranlagen



38162 Cremlingen · Im Rübenkamp 2 Telefon (0 53 06) 43 70 · Telefax (0 53 06) 54 59

Besuchen Sie uns im Internet: k.schlolaut@dach-schlolaut.de · www.dach-schlolaut.de

# 2. Rautheimer Adventsmarkt

Am 19. 11. 2011 fand erstmals der Rautheimer Adventsmarkt auf dem Hof vom Gästehaus Arendt, Zum Ackerberg 21, statt.

In liebevoll dekoriertem Ambiente rund um den von Fachwerk geprägten Hof, verweilten zahlreiche Rautheimerinnen und Rautheimer, um die herrlich gemütliche vorweihnachtliche Stimmung in der rundherum prima organisierten Veranstaltung zu genießen. Neben offenem Feuer, an dem sich nicht nur die Kleinen aufwärmten, gab es auch Glühwein für die Großen.

Als Aussteller konnte man viele Ortsansässige bewundern, die auch in diesem Jahr erneut mit dabei sind: das Team *Tannen-Apotheke*, die Floristinnen von *KaMa-Flora*, der *Hofladen Bosse*, *Calla-Kosmetik*, Handgeschneidertes von *Stefanie Wolff* und der selbstentworfene und handgemachte Modeschmuck von *la collana di zora*. bk





In diesem Jahr findet der Markt am

Sa, 24. November von 15-19 Uhr

statt. Diesmal auch mit der immer beliebten Bratwurst und Stockbrot für die Kinder. Der Erlös der verkauften Lebensmittel geht auch in diesem Jahr an einen guten Zweck: es wird das nächste Pfingstjugendturnier in Rautheim 2014 unterstützt.



#### Der Vorstand der Siedlergemeinschaft Lindenberg-Rautheim teilt mit:

#### Essen, plaudern, genießen

■ Zum 20. Sommerfest am 30. Juni 2012 hatte der Vorstand der Siedlergemeinschaft Lindenberg-Rautheim um den neuen Vorsitzenden in die Bölschestraße eingeladen.

Der Siedlerverein mit seinen 90 Mitgliedern versteht sich als Bürgerverein, der alle Menschen erreichen will, die in diesem Quartier der Siedlung wohnen. Er will dazu beitragen, die Verbundenheit der Einwohner mit ihrem Lebensumfeld zu erhöhen.



Sommerfest 2012 in der Bölschestraße

Bei selbstgebackenem Kuchen und Kaffee satt und später bei diversen Gaumenfreuden vom Grill, Gyros, Schmalzbroten, gekühlten Getränken und Braunschweiger Bier vom Fass kamen die Lindenberger und alle Gäste in gemütlicher Runde ins Erzählen.

Die Kinder nutzten den ungewohnt freien Raum zum Toben auf der Hüpfburg. Weitere Kinderaktionen sorgten für viel Spaß. Eine lange Schlange bildete sich beim Kinderschminken. Wunderschöne Masken sind entstanden.

Es war ein fröhliches und wahres Fest der Begegnung. Am Ende sah man rundum zufriedene Gesichter.

An dieser Stelle möchte sich der Vorstand noch einmal recht herzlich für die Kuchenspenden bedanken. Ein besonderes Dankeschön richtet er an die Helferinnen und Helfer, ohne die so ein Fest nicht stattfinden kann.

#### Schlemmerfrühstück auf der Oker

Am Sonntagvormittag, den 22. Juli, ging es bei strahlendem Sonnenschein und bestens aufgelegt zum Schlemmerfrühstück mit einem Floß auf die Oker. Organisiert wurde die Tour von Susanne Tiedemann.



Mit dem Floß auf der Oker.

Braunschweig vom Wasser aus zu sehen, ist ein besonderes Erlebnis. Es ging vorbei an Stadtvillen mit ihren sehr gepflegten Grünanlagen. Der Baumbestand an der Oker ist mächtig. – Nicht nur Enten schnatterten auf der Oker... Ein Fischreiher hatte uns fest in seinem Blick.

#### Adventsfeier 2012

Am Samstag, den **8. Dezember 2012**, findet ab **18.00 Uhr** unsere Adventsfeier im MC-Gemeindesaal statt. Schon jetzt sind alle Siedler und Gäste dazu herzlich eingeladen.

Der Vorstand der Siedlergemeinschaft Lindenberg-Rautheim freut sich schon jetzt auf viele teilnehmende Siedler und Gäste.

Er wünscht seinen Mitgliedern mit ihren Familien und den Lesern der Südnachrichten/Mascherode Aktuell einen kunterbunten und sonnenreichen Herbst 2012.

Bericht und Bilder von Erika Klutmann

#### **Terminvorschau**

#### Stadtbezirk

- ▶ 6. November, Stadtbezirksratssitzung, Ort noch offen, 19.30 Uhr
- ▶ 18. November, Gedenkfeiern zum Volkstrauertag in Mascherode, Rautheim und der Südstadt

#### Lindenberg

▶ 1. Dezember, Weihnachtsbaumerstbeleuchtung auf dem Lindenbergplatz

#### Mascherode

- ▶ 5. Oktober, Abbau des Traditionsbaums mit Lampionbegleitung, Im Dorfe, 18 Uhr
- 1. Dezember, Adventsauftakt an der Lutherlinde

#### Rautheim

▶ 24. November, Adventsmarkt, Hof des Gästehauses Arendt, Zum Ackerberg 21

#### Südstadt

4. November, Lampionumzug der Siedlergemeinschaft, Start: Welfenplatz um 17 Uhr.



#### www.sn-ma.de

Unsere Seite im Internet mit allen Ausgaben der Stadtbezirkszeitung



Einladung: Thema Pflegebedürftigkeit

## "Auf einmal geht nichts mehr..."

**SPD** 

"Was ist zu tun, wenn ich oder mein Partner pflegebedürftig werden?"

Die SPD Mascherode lädt herzlich zu einer Informationsveranstaltung bei Kaffee und Kuchen ein. Pflegedienstleiterin Jutta Heinemann wird in einem Vortrag die verschiedenen Dienste und Hilfsmöglichkeiten vorstellen und Fragen rund um das Thema Pflegebedürftigkeit beantworten. Zu den Gästen gehört auch der Kreisvorsitzende der Arbeiterwohlfahrt Klaus-Peter Bachmann MdL.

Zeit: So. 14. Oktober, 15.00 Uhr
Ort: Bürgerhaus Mascherode
Salzdahlumer Str. 213

#### Mi., 3. Oktober, 14 - 17 Uhr

## Drachenfest in Rautheim

■ Am Sonntag, den 3. Oktober lädt der Stadtteilarbeitskreis Runder



Tisch wieder alle Kinder zum Drachenfest nach Rautheim ein. Von 14 bis 17 Uhr sollen auf der Grünfläche im Gewerbegebiet "Am Erzberg" wieder die bunten Drachen in die Lüfte steigen. Geplant ist auch vor Ort Drachen zu basteln. Spielstationen und Limo, Kuchen und Grillwaren gibt es natürlich sowieso!

> Bei schlechtem Wetter fällt das Drachenfest aus.

## Vereine und Institutionen berichten kostenlos in der Stadtbezirkszeitung

■ Vereinen und Institutionen aus dem Stadtbezirk können in der Stadtbezirkszeitung kostenlos informieren und von Ereignissen berichten. Bitte setzen Sie sich mit uns in Verbindung. Artikel und Fotos schicken Sie am besten per E-Mail an die Redaktion.

Die Redaktion behält sich Kürzungen vor und kann nicht garantieren, dass jeder Artikel tatsächlich gedruckt wird.

#### Kontakt:

Detlef Kühn, Tel. 0175-9321835 E-Mail: stadtbezirkszeitung213@web.de

### Das Schadstoffmobil kommt!

#### Die nächsten Termine im Stadtbezirk sind:

- ► Elmaussicht, Reitlingstraße (Festplatz)
  - **Freitag**. von 14.00 14.30 Uhr:
  - dieses Jahr keine Termine mehr -
- Lindenbergsiedlung, Lindenbergplatz 6
  - Montag, von 14.30 15.30 Uhr:
  - 5. November, 3. Dezember.

- Mascherode, Am Kleinen Schafkamp / Ecke Pfarrkamp; Mittwoch, von 15.45 16.45 Uhr:
   10. Oktober, 14. November, 5. Dezember
- **Rautheim**, Kleegasse / Feuerwehrhaus
  - **Montag**, von 12.15 13.15 Uhr:
  - 5. November, 3. Dezember
- ► Südstadt, Welfenplatz (vor Eingang Roxy)
  - **Donnerstag**, von 12.15 13.15 Uhr:
  - 8. November, 6. Dezember.